



Mary E. Skipper, *Superintendent*

8 Bonair Street · Somerville, MA 02145-3246
mskipper@k12.somerville.ma.us · www.somerville.k12.ma.us
T 617-629-5200, x6005 · F 617-629-5611

8 de abril de 2020

Estimadas familias y personal de las Escuelas Públicas de Somerville:

Esperamos que estén bien. Como recordatorio, todas las vacaciones y descansos escolares se observarán según lo programado; ninguna instrucción remota tendrá lugar en esos días. También queremos recordarles a las familias que nuestra distribución de comidas para llevar continuará durante las vacaciones y descansos escolares programados, incluido este viernes (Viernes Santo) y el receso de abril (20-24 de abril). Las comidas se pueden recoger de lunes a viernes de 9:00-11:00 de la mañana en la escuela East Somerville, la escuela Healey, la escuela West Somerville y la escuela Winter Hill. Las comidas están disponibles para cualquier estudiante en el distrito en estos cuatro sitios.

NUEVA INFORMACIÓN Y RECURSOS

Eventos de Somerville cancelados hasta el 30 de junio: Ayer, el Alcalde Curtatone anunció que todos los eventos públicos y las grandes reuniones patrocinados o permitidos por la ciudad se cancelarán en Somerville hasta fines de junio a medida que la ciudad continúe haciendo todo lo posible para mitigar el impacto del COVID-19 en nuestra comunidad. (www.somervillema.gov/april7coronavirusupdates.) Entendemos la difícil decisión que es esta, particularmente para nuestros estudiantes de último año en Somerville High School, Full Circle, y SCALE, que no podrán participar en las ceremonias tradicionales de graduación, otras celebraciones anuales de primavera u otros grandes eventos de reunión mientras se preparan para la próxima fase de sus viajes. A lo largo de esta crisis, hemos visto a nuestros estudiantes y al personal demostrar una fuerza y determinación increíble. Ya se ha convocado un grupo de la clase sénior en la escuela secundaria Somerville para abordar las necesidades específicas de los sénior de SHS, y estamos comprometidos a hacer todo lo posible para la clase 2020 en SHS, Full Circle y SCALE. Trabajaremos en serio con nuestros estudiantes y equipos escolares para abordar este último desafío, y compartiremos información adicional una vez que finalicemos la graduación y otras celebraciones de fin de año. En este momento, el Departamento de Educación Primaria y Secundaria (DESE) no ha anunciado ningún cierre de la escuela más allá del 4 de mayo. Los informaremos si DESE anuncia lo contrario.

Distanciamiento social: Una de las cosas más importantes que todos podemos hacer en este momento para ayudar a mitigar la propagación de COVID-19 es ser diligentes en seguir las medidas de distanciamiento social, y garantizar que nuestros hijos también sigan esas medidas. Todos podemos ser portadores, y la práctica de medidas de distanciamiento social no solo afecta nuestra propia salud, sino también la salud de quienes nos rodean. Podemos mantenernos conectados mientras nos mantenemos alejados, con una llamada telefónica, video chat o a través de las redes sociales. ¿Sabía que puede ser un portador asintomático del virus e infectar inadvertidamente a otra persona (posiblemente un amigo, un familiar o alguien con quien puede tener contacto) sin siquiera saberlo? Por eso es tan importante que TODOS hagamos nuestra parte para combatir la propagación de este virus siguiendo las [pautas de distanciamiento social del CDC](#). Podría ser la diferencia entre la vida y la muerte para alguien.

Una actualización sobre los exámenes AP: Debido a la crisis de COVID-19, no habrá exámenes AP en persona en 2020. En cambio, College Board está creando exámenes en línea de 45 minutos diseñados para realizarse en casa entre el 11 y el 20 de mayo. Cada sujeto tiene una fecha y hora asignadas diferentes. Este sitio web (<https://apstudents.collegeboard.org/coronavirus-updates>) tiene el horario actualizado, recursos gratuitos para que los estudiantes se preparen para los exámenes y más detalles sobre los exámenes. Estamos pidiendo a todos los estudiantes que completen [esta encuesta](#) sobre su capacidad para tomar los

exámenes AP este año. Si tiene alguna pregunta, comuníquese con la maestra de AP de su estudiante o con Melanie Kessler en mkessler@k12.somerville.ma.us.

Dispositivos tecnológicos para PK-2: Nuestro pedido de tabletas Kindle Fire 7 ha llegado. Busque información el lunes sobre un plan de distribución y un cronograma.

Pautas de práctica segura de las plataformas en línea: Enviaremos pautas de práctica segura para estudiantes y familias relacionadas con el uso de plataformas en línea. Busque esa información los próximos días.

Solo por diversión: Acabamos de lanzar una página Just for Fun con enlaces a una variedad de divertidas actividades interactivas. Visite www.somerville.k12.ma.us/JustforFun para comenzar. Aquí hay uno a tener en cuenta para este fin de semana: Cooped Up Comics Camp del novelista gráfico y autor galardonado de YA Nathan Hale; mejor para estudiantes de primaria y mayores: www.youtube.com/watch?v=KII1aZPO974.

DESTACADOS

El rincón del consejero de la Sra. Calioro: La Sra. Carlie Calioro de la East Somerville Community School se ha mantenido conectada con los estudiantes a través de una serie de videos de Counselor's Corner. Visite su canal de YouTube para conocer una actividad de gratitud (video 3) y otras excelentes lecciones que ha estado compartiendo con los estudiantes: <https://www.youtube.com/channel/UC0s3LrJI-vUQ6kmefuS3eBQ>.

PROGRAMAS CONTINUOS Y ENLACES IMPORTANTES

Programas y recursos continuos

- **Desayuno y almuerzo comidas para llevar** se pueden recoger de lunes a viernes de 9:00 a 11:00 de la mañana en las escuelas East Somerville, Healey, West Somerville y Winter Hill. No se requiere identificación. Traiga una bolsa si está recogiendo para varios miembros de la familia, y recuerde vestirse apropiadamente para el clima, ya que podemos pedirle que se destaque en los elementos para garantizar que sigamos las normas de distanciamiento social.
- **Bolsas de despensa de alimentos en ESCS los Viernes:** Gracias a Food for Free (www.foodforfree.org) y Shape Up Somerville, aproximadamente 100 bolsas de fin de semana estarán disponibles para las familias de ESCS que pueden recoger el viernes 10 de abril entre las 9:00 y las 11:00 de la mañana. Esta donación se suma a las 200 bolsas de comida de fin de semana que la Ciudad de Somerville y Food for Free han estado donando cada semana. Esas 200 bolsas se distribuirán entre los tres sitios restantes de distribución de comida (Healey, Winter Hill y West Somerville).
- **Otros recursos de alimentos en la ciudad,** visite www.somerville.k12.ma.us/food-resources.
- **Distribución de pañales:** La distribución de pañales y toallitas gratis a las familias con bebés o niños pequeños continuará **los miércoles solo** de 9:00-11:00 de la mañana en cada uno de los cuatro sitios de distribución de alimentos escolares. Distribución continuará hasta abril y hasta agotar existencias.
- **Comcast Internet Essentials:** Queremos recordarles que Comcast ofrece dos meses de servicio gratuito de Internet a familias necesitadas, a través de su programa *Internet Essentials*. Si califica para el programa escolar de almuerzo gratuito / reducido, es elegible para este importante servicio. La información sobre cómo solicitar e inscribirse en Internet Essentials de Comcast está disponible en: <https://internetessentials.com/>.
- **Alquiler de instrumentos:** Les recordamos que Needham Instruments y Acoustic Strings of New England están proporcionando instrumentos de reemplazo para estudiantes cuyo instrumento de alquiler no es accesible. No hemos podido conectarnos con Johnson String Instruments. Póngase en contacto con el Sr. Saunders (rsaunders@k12.somerville.ma.us) si tiene alguna pregunta.
- **Biblioteca Pública de Somerville:** La Biblioteca Pública de Somerville ofrece un tesoro de recursos digitales a los que se puede acceder en www.somervillepubliclibrary.org. Se necesita una tarjeta de la biblioteca para acceder a las bases de datos desde casa. Si necesita ayuda para resolver un problema con

su tarjeta de biblioteca, o si no está seguro de tener una tarjeta de biblioteca SPL y desea solicitarla, envíe un correo electrónico a somrefquestions@minlib.net.

- **Feria de trabajo virtual:** Las Escuelas Públicas de Somerville organizarán una Feria Virtual de Empleo el 15 de abril, de 10:00 a.m. a 12:00 p.m. Se invita a los candidatos a postularse para puestos anticipados en nuestro distrito para el año escolar 2020-2021 a través de SchoolSpring en www.schoolspring.com/jobs/?employer=16902. Luego visite nuestra página de Feria de empleo virtual en www.somerville.k12.ma.us/VirtualJobFair para solicitar un encuentro y saludo. Los representantes de cada escuela y varios departamentos estarán disponibles para hablar brevemente con los solicitantes. La inscripción para el evento finaliza el 10 de abril.

Recursos curriculares y soporte técnico disponibles en línea

- Recursos de aprendizaje en el hogar de alta calidad: www.somerville.k12.ma.us/home-learning.
- Recursos en línea de la escuela secundaria: www.somerville.k12.ma.us/shs
- Lista de recursos del Departamento de Educación Primaria y Secundaria para ayudar a los estudiantes a mantenerse comprometidos con su aprendizaje mientras están en casa: <http://www.doe.mass.edu/covid19/ed-resources.html>
- El nuevo Centro de Aprendizaje a Distancia de WGBH: www.wgbh.org/distance-learning-center
- PBS LearningMedia: <https://mass.pbslearningmedia.org>
- Si tiene problemas con su dispositivo, llame al 311 para obtener asistencia en un idioma que no sea inglés, o también puede enviar una solicitud de asistencia en inglés con esta forma: [Somerville Public Schools Remote Tech Support Contact Form](#).
- Soporte de idiomas para preguntas sobre tecnología: Padres / estudiantes de SPS que necesitan asistencia con tecnología en un idioma que no sea inglés deben llamar al 311 o enviar un correo electrónico al 311updates@somervillema.gov. Un educador bilingüe se comunicará con usted para ayudarlo. Marque (617) 666-3311 si llama desde un número fuera de Somerville.
- El Plan de Aprendizaje Remoto de SPS: www.somerville.k12.ma.us/RemoteLearning

Otros enlaces importantes

- Visite www.somervillema.gov/coronavirus para la información más actualizada sobre COVID-19.
- Visite www.somervillema.gov/coronavirushelp para recursos adicionales y formas de contribuir durante la crisis de COVID-19.
- Hablando con sus hijos sobre COVID-19: www.somerville.k12.ma.us/TalkingAboutCoronavirus.

Que tengan un buen descanso de la semana. Esperamos estar en contacto nuevamente el lunes.

Respetuosamente,

Mary Skipper, Superintendente